



# Laruntz Laruns

Dans l'édito du bulletin précédent, je titrais « une politique ambitieuse à la hauteur des enjeux » et j'évoquais avec vous une préparation de projets pour lesquels l'année 2010 constituait le point de départ. Nous avons aujourd'hui atteint l'objectif fixé avec :

- Le recul de la dette (-32 % depuis 2005), des **ratios financiers satisfaisants et en amélioration.**
- Un fort développement des recettes entraînant une **augmentation de 6.7 % de nos capacités financières.**
- Une **maîtrise rigoureuse de nos dépenses de fonctionnement** permettant de dégager de bons résultats sur l'année 2009 et l'année 2010.

Ces éléments réunis nous permettent d'afficher une structure financière solide permettant d'envisager un **programme d'investissement conséquent.**

Ainsi 6 mois, que nous n'avons pas vu passer, se sont écoulés. Certains projets sont réalisés, d'autres sont en cours, d'autres se poursuivent et d'autres, encore en gestation, viendront enrichir tout ce que nous proposons pour le bien être et la qualité de vie de tous nos concitoyens.

Le succès de la journée portes-ouvertes de la crèche a montré tout l'intérêt, s'il en était besoin, d'une telle structure, et le professionnalisme de son équipe.

Les travaux réalisés au fronton et à la piscine ont remis à neuf des équipements sportifs largement utilisés par tous ; ils seront relayés par les travaux du gymnase.

Les travaux de voirie sont programmés selon un calendrier précis de manière à englober l'enfouissement des réseaux à chaque réfection de chaussée.

Le projet de médiathèque suit normalement son cours ; l'étude sur les thermes des Eaux-Chaudes est lancée ; le cabinet Arpage a rendu son travail sur la reconquête paysagère du village d'Artouste ; une étude sur la requalification du village de Laruns est lancée et le choix des architectes retenus sera fait avant Noël.

Le téléski de Fabrèges est remis en route pour la saison 2010-2011 ; les premiers travaux concernant l'immobilier à Artouste ont commencé.

Une nouvelle directrice a été recrutée à l'Office de Tourisme et le C.C.A.S. s'est étoffé.

Autant de sujets qui nous occupent, nous préoccupent et dont vous pouvez lire la suite dans ce bulletin de fin d'année.

Avec tout mon Conseil Municipal et l'ensemble des services, nous vous souhaitons à toutes et à tous d'excellentes fêtes de fin d'année.

Robert Casadebaig votre Maire

**BONAS HESTAS**  
**BONNES FÊTES**

## SOMMAIRE

Cadre de vie & vie municipale .....	p. 2 à 5
Exploitation forestière .....	p. 6
Pastoralisme .....	p. 7
Vie touristique .....	p. 8-9
Vie culturelle & associative ...	p 10-11
Quelques brèves .....	p.12

Directeur de publication : R. Casadebaig  
Comité de rédaction : Ouvrage collectif  
Conception : CND  
Dépôt légal : Décembre 2010  
Impression : Imprimerie Martin-Lons

# CADRE de VIE...

## LE C.C.A.S. À VOTRE SERVICE

---

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, Mme Laurence VIGNAU a renforcé les services administratifs du C.C.A.S. Elle y assure 4 demies journées par semaine.

Les services sont ouverts du lundi au vendredi.

### ■ ACTIONS AUPRÈS DES JEUNES ET DES FAMILLES :

- L'Accueil de Loisirs Sans Hébergement (A.L.S.H.) a fonctionné du 5 juillet au 13 août. Une équipe dynamique et diplômée a accueilli 118 enfants durant l'été. Un questionnaire établi conjointement avec les parents d'élèves sera proposé afin d'étudier les besoins d'ouverture au-delà des périodes habituelles.

- Aides financières aux étudiants et lycéens :

Pour l'année scolaire et/ou universitaire 2010-2011, une aide financière sous conditions de revenus peut être accordée aux jeunes de Laruns.

Les dossiers sont à retirer en mairie avant le 31 décembre.

■ **BANQUE ALIMENTAIRE** : Samedi 27 novembre a eu lieu comme partout en France la collecte de la Banque Alimentaire. Les denrées collectées sont redistribuées à l'échelle du département auprès des personnes et des familles en difficulté.

Cette année encore le canton a fait preuve d'une grande générosité puisque 2 fourgons ont pu être apportés au Centre Départemental. Un grand merci aux bénévoles collecteurs. Renseignements à prendre au C.C.A.S. si vous souhaitez participer à cette collecte.

■ **SECOURS POPULAIRE** : Route d'Oloron (après le Pont Germe) à Arudy. Permanence d'accueil le vendredi de 15 h à 17 h.

La Friperie : Permanences d'accueil le lundi de 14 h à 17 h et le samedi de 10 h à 12 h.

## MALADIE D'ALZHEIMER

---

Le mercredi 24 novembre, au cinéma Louis Juvet de Laruns, la conférence-débat sur la maladie d'Alzheimer a connu un vif succès.

Organisée en partenariat par le C.C.A.S. de Laruns, le C.I.A.P.A. (Comité départemental d'Information et d'Action en faveur des Personnes Agées) et France Alzheimer Pyrénées-Atlantiques, cette conférence a permis d'apporter un soutien aux familles et aux aidants ainsi qu'une meilleure

L'argent provenant des ventes permet d'aider des personnes en difficulté après enquête des assistantes sociales grâce notamment à des aides financières pour les frais de transport, les vacances des enfants, les aides au sport...

### ■ ACTIONS AUPRÈS DES AINÉS :

- Repas et colis de fêtes :

Comme chaque année le C.C.A.S. organise un repas de fêtes à l'attention des personnes de plus de 65 ans. Les personnes qui n'auraient pas reçu l'invitation doivent s'inscrire en téléphonant au C.C.A.S.

- Service de repas à domicile :

Depuis quelques mois, le service de portage de repas à domicile a équipé son véhicule d'un visuel qui lui permet d'être reconnu sur l'ensemble de sa tournée. Le portage est limité à 20 repas par jour, toutefois, compte tenu des désistements réguliers, toutes les personnes intéressées sont invitées à se faire connaître en téléphonant soit au C.C.A.S. au 05-59-05-56-56, soit directement au service au 06-80-25-22-20.

- Vieillesse et territoire :

Le C.C.A.S. constate une augmentation de l'activité sur la partie Aide à Domicile. Cette année encore, plus de 90 personnes du canton sont accompagnées hebdomadairement dans les actes essentiels de la vie. Notre canton n'échappe pas à la tendance nationale sur le vieillissement et la dépendance de sa population.

Après la petite enfance, la Communauté des Communes, soucieuse du problème, a ouvert la réflexion sur la problématique de la personne âgée.

*Tel. C.C.A.S. : 05 59 05 56 56 du lundi au vendredi.*

connaissance de la maladie.

Des formations gratuites et décentralisées en fonction des demandeurs sont proposées dans le cadre du plan Alzheimer 2008/2012 aux aidants familiaux. Les personnes qui n'auraient pas pu s'inscrire lors de la soirée peuvent contacter M.-H. Canonge au C.C.A.S. pour plus de renseignements.

## ...& VIE MUNICIPALE

### VERS UN REAMENAGEMENT ET UNE REQUALIFICATION AMBITIEUSE

Comme cela a été fait pour Artouste, une consultation d'architectes a été lancée afin de travailler sur la requalification du village de Laruns. Voiries, espaces verts, bâtiments..., autant de points qui ont été examinés par plusieurs cabinets d'experts. Trois d'entre eux, répondant à un cahier des charges précis, ont été auditionnés et le choix du futur maître d'oeuvre sera effectif d'ici la fin de l'année.

La phase préliminaire de diagnostic et d'esquisse, début 2011 sera déterminante et la population sera associée à la démarche.

Il s'agit, grâce à ce projet pluriannuel ambitieux, de garder une identité dans la modernité, de ne pas faire un bourg musée mais de reconstruire un patrimoine de manière concertée et programmée. De donner tout simplement à Laruns, l'image d'un village de montagne où il fait bon vivre.

### ZOOM SUR LA PISCINE



La piscine de Laruns vient de rouvrir ses portes après des travaux conséquents sur le revêtement du sol, de sa toiture et l'installation d'un spa de six places pour apporter une offre détente à sa clientèle.

Au total 150 000 euros ont été investis pour remettre à niveau cet outil incontournable.

Outil pédagogique, sportif, de loisir et ludique, la piscine offre des activités variées aux scolaires, nageurs, familles et vacanciers.

Accueillant tous les scolaires, les maîtres-nageurs en partenariat avec l'éducation nationale dispensent toute l'année des séances hebdomadaires aux classes de maternelles et primaires ainsi qu'aux élèves du collège (un trimestre).

Pour le public sportif, des entraînements adultes et enfants permettent un perfectionnement des quatre nages deux soirs par semaine. L'aquafitness,

l'aquajogging, des créneaux pour l'aquaphobie ainsi qu'une plage horaire le samedi matin pour les familles et bébés dans l'eau font partie des activités proposées une fois par semaine.

La piscine de Laruns est ouverte toute l'année, tous les jours (l'hiver, le dimanche matin uniquement).

Pendant la saison hivernale, des forfaits ski-natation sont à l'étude avec la station d'Artouste. Une manifestation sportive ski/natation est en cours de préparation pour les vacances scolaires.

A savoir également que la piscine propose une nocturne les vendredis soirs en ouvrant jusqu'à 21h.

L'installation du spa amenant une notion de détente devrait ajouter de la valeur à cet équipement de loisirs par excellence.



Un grand merci à Nadia Montoulieu qui s'en va exercer ses compétences sur un autre bassin. A l'origine des nombreuses activités, encore en place aujourd'hui, son dynamisme aura marqué un grand nombre de nageurs.



# CADRE de VIE...

## RÉNOVER, ENTREtenir, AMÉNAGER



Façade Nord

Réfection de la toiture



Façade Ouest



Façade Ouest, réfection



Nouvelles menuiseries de la façade sud

**LES THERMES AUX EAUX-CHAUDES :** Réfection totale des parties Nord et Ouest de la toiture, ainsi que des façades Nord et Ouest (maçonnerie et peinture). Remplacement de 80 fenêtres (double vitrage).

S'agissant de l'activité thermale, une étude est en cours afin de diagnostiquer les forces et les faiblesses de l'établissement et d'envisager avec les principaux partenaires financiers, la Région en particulier, la capacité de modernisation de cette structure.

**PISCINE ET SPA À LARUNS :** Un gros chantier également engagé sur la piscine. Les services techniques, les entreprises, tous se sont mobilisés pour que cet équipement devienne un lieu attractif.

Réfection totale de la toiture de l'entrée et des vestiaires. Réfection des résines du bassin. Installation d'un Spa, augmentant l'attrait de l'établissement. Renouvellement de la peinture des boiseries du bassin.



Toiture après réfection

## VOIRIE : LE CHANTIER SE POURSUIT



Entrée sud

**ENTRÉE SUD DE LARUNS :** La première tranche « Lorry/Chemin Cauhapé » du programme 2010-2011 est terminée (chaussée, trottoir et réseaux). La deuxième tranche (chemin Cauhapé/Pont de l'Arriusec) débutera au printemps 2011.

**ESPALUNGUE :** Elargissement en cours de réalisation au droit de la propriété Ossau. Reprise des branchements assainissements et eau.

**QUARTIER PON :** Suite à la démolition des maisons Carrère et Larroque l'aménagement du parking a fait l'objet d'un appel d'offre. Le lancement des travaux est prévu en début d'année.

**CURAGE DES FOSSÉS :** Le programme pluriannuel a été lancé pour un montant annuel de 16 000 €/an.



Entrée sud : les réseaux

## ...& VIE MUNICIPALE

### LA RÉGIE ELECTRIQUE

- Réalisation des travaux d'enfouissement du réseau, au quartier Pon, suite à la démolition des maisons Carrère et Larroque.
- Réalisation de l'enfouissement du réseau quartier Espalungue.
- Réalisation de l'enfouissement du réseau sur l'entrée Sud de Laruns, avant la réfection des travaux de voirie de la 1<sup>ère</sup> tranche de cet axe.
- Arasement et pose d'une couverture traditionnelle au transformateur du lotissement Bigorre.

■ **L'ÉGLISE** : Réalisation des travaux de toiture nécessaires à la mise hors d'eau de l'église et de la sacristie.

■ **TERRAIN DE PÉTANQUE** : Suite à la demande des responsables de l'association, un éclairage fonctionnel a été réalisé sur le terrain permettant ainsi de faciliter l'organisation des concours en nocturne.



■ **FRONTON** : Après la réfection du sol et des peintures en 2010, la rénovation des gradins, l'amélioration de la clôture existante ainsi que la réfection totale de l'éclairage sont programmées pour 2011.

### DES TRAVAUX RÉALISÉS EN RÉGIE PAR LES SERVICES MUNICIPAUX



Comme annoncé dans le bulletin de juin, les services techniques sont maintenant dotés d'un matériel performant, neuf et adapté à leurs besoins.

Cette politique de renouvellement sera bien évidemment poursuivie dans le cadre du renouvellement nécessaire à la qualité du travail assuré par les agents.

### QUELQUES EXEMPLES DE TRAVAUX :

- Réfection de la toiture de la bergerie du centre pastoral.
- Adduction d'eau pour le village d'Artouste (250 m de conduites).
- Travaux sur pistes (Gourzy, Arriutòrt, Sussouèou).
- Transformation d'escaliers en rampe d'acier.
- Aménagements divers : parcours santé sur l'ancienne voie ferrée, « Pump-Track » (espace ludique destiné aux V.T.T., en cours de finition), accès piéton au carrefour de Hourque, fleurissement et embellissement du village (place et ponts).
- Intervention sur tous les bâtiments communaux suite aux dégâts causés par la tempête Xynthia.
- ... et tous les travaux, au quotidien, d'entretien courant.



# FORET, EAU & ENVIRONNEMENT

## SUITES DE LA TEMPÊTE XINTHYA

■ **BOIS DE PON** : Sur les 6000 m<sup>3</sup> estimés par l'O.N.F., 2478 m<sup>3</sup> ont été descendus du fait de l'accessibilité difficile de la zone (pentes raides, zone de rochers...) et de la mauvaise qualité des bois due aux incendies de 2002. Le hêtre a été utilisé pour l'affouage et le sapin a été vendu à l'entreprise Telechea.

■ **Débardage** : 650 m<sup>3</sup> estimés pour les pistes de *Bitet*, la *Bouhouse*, *Piet* et *Hourcq*. En réalité ce sont 1560 m<sup>3</sup> qui ont été exploités (hêtre pour l'affouage en bord de piste et sapin pour la scierie). Le chantier a été effectué par l'entreprise Juanena Aristegui.



## DÉBARDAGE PAR CÂBLE



*Gélan* (1<sup>ère</sup> tranche terminée) : 2082 m<sup>3</sup> exploités. Le hêtre était réservé pour l'affouage (182 m<sup>3</sup> environ) et le sapin a été livré à la scierie (1900 m<sup>3</sup> environ).

Cette coupe difficile a pu être réalisée grâce à un travail concerté entre la commune, l'O.N.F. (maître d'oeuvre) et l'I.P.H.B. (maître d'ouvrage déléguée).



## UN ENJEU ENVIRONNEMENTAL ET SANITAIRE MAJEUR : LE PÉRIMÈTRE DE PROTECTION DES SOURCES

La mairie, assistée de la D.D.A.S.S., a présenté le dossier de mise en conformité des captages de sources sur son territoire (14 captages au total) devant le Comité Départemental des Risques Sanitaires et Technologiques le 16 septembre dernier. Un avis favorable a été donné.

Au bout d'un an et demi d'instruction de ce dossier, la notification des arrêtés préfectoraux

est arrivée en mairie le 2 décembre. Ces arrêtés déclarent « d'utilité publique les travaux de dérivation des eaux souterraines et d'instauration des périmètres de protection autour des sources situées sur le territoire de la commune et destinées à l'alimentation humaine ».

Les travaux de mise en conformité pourront donc être réalisés courant 2011.

## SCHÉMA DIRECTEUR D'AMÉNAGEMENT ET DE LA GESTION DES EAUX : S.D.A.G.E.

C'est un document élaboré par le Comité de bassin Adour-Garonne dans le cadre de la loi sur l'eau de 1992. Il fixe les orientations stratégiques pour une gestion harmonieuse des eaux.

Consultée pour le classement des cours d'eau sur son territoire, la commune de Laruns a donné un avis défavorable à ce classement, au motif que

celui-ci impacterait de manière forte l'économie hydroélectrique et les projets en cours ou à venir sur notre territoire en argumentant sur le fait que la présence d'ouvrages, ne gêne en rien la qualité exceptionnelle de nos cours d'eau.



# PASTORALISME

## TRAVAUX 2010

- Des travaux de sécurisation sur les sentiers de *Aar*, *Raziès-Sesque*, *Aule* ont été effectués sous maîtrise d'ouvrage I.P.H.B. (8 000€ HT).



- La réalisation de l'adduction d'eau de *Cambeilh* est terminée (réfection du captage, pose de 5 abreuvoirs) pour un montant de 96 000 € TTC.

Ces travaux ont été financés à hauteur de 70% par l'Etat et la Région, les 30% restant étant à la

charge de la commune.

- Sentier d'*Arriutòrt* : des travaux en régie ont permis de sécuriser la descente des troupeaux d'*Arriutòrt* fin août. (Réfection du pont et débroussaillages réalisés par les Services Techniques).

Cet été,

- 890 bovins

- 4552 ovins

- 71 équins

ont transhumé sur les estives de la commune.



Aule : avant sécurisation



Aule : après sécurisation

## COMMISSION LOCALE D'ÉCOBUAGE :

L'écobuage est réglementé par un arrêté préfectoral depuis 2007. A ce titre la mairie a mis en place une commission locale d'écobuage, composée d'élus, de l'O.N.F., de la chambre d'agriculture, de l'I.P.H.B., du centre départemental de l'élevage ovin, de chasseurs et d'éleveurs transhumants sur notre territoire, dans le but d'organiser chaque année cette pratique ancestrale.

\* Les imprimés de demande d'écobuage sont à retirer à l'accueil de la mairie aux heures d'ouverture.

## LE PONT LONG ET LE SYNDICAT DU HAUT OSSAU

■ **VISITE** : Lors de la semaine précédente la *Foire au fromage*, une délégation des populations du monde s'est rendue sur les terres du Pont Long et a reconnu de façon unanime la maîtrise multiséculaire de ce territoire éloigné de la vallée. Bien des pays ont envié cette situation originale menée collectivement, constituant une richesse indéniable. Les népalais, entre autres sont restés édifiés devant ce maïs « géant », qui pousse au bord des routes et au milieu des « usines en verre » !!!

■ **TRAVAUX** : L'extension du hangar de la ferme du Pont Long permet de stocker 250 m<sup>2</sup> supplémentaires. 22 ha de drainage sur la parcelle de 60 ha jouxtant le hangar de la ferme ont été réalisés. La mise aux normes des installations électriques de la ferme du Pont Long a mis le bâtiment en conformité. La pose de clôtures en divers endroits permet le chargement des animaux et une meilleure contention.

■ **CULTURES, FOURRAGE ET PÂTURAGES** : Les maïs ont été récoltés dans de très bonnes conditions climatiques. On peut tabler sur un rendement de 85 qx/ha. Actuellement la Coopérative Pau-Euralis propose un outil de gestion afin de négocier les prix d'achat basés sur les 13 derniers mois de la période (contrat

de prix moyen campagne). Face à la volatilité des prix des céréales à laquelle on assiste depuis deux campagnes, le marché à l'échelon mondial devient très difficile à maîtriser.

La moitié du stock des foin et regains était déjà vendue au 1<sup>er</sup> octobre (1800 boules). A la demande des éleveurs, 76 ha de maïs en épis ont été récoltés et enrubannés.

Depuis début novembre, une centaine de vaches bénéficie des pâturages du Pont Long situés le long de l'Aguelongue.

■ **ZONE INDUSTRIELLE** : L'aménagement de la 3<sup>ème</sup> zone dite ZA du Pont Long se poursuit (bail de 2003). Pour mémoire les autres zones s'appellent ZAC du Haut Ossau (bail de 1990) et Lotissement du Haut Ossau (bail de 1980). Ces trois zones gérées et aménagées en partenariat avec la Communauté de Communes du Luy du Béarn, présidée par J.-P. MIMIAGUE, accueillent 3500 salariés pour 230 entreprises. Le loyer correspondant à ces zones représente une recette de 498 000 €/an.

Une autre centaine d'entreprises est située le long de la route de Bordeaux et gérée directement par la Commission Syndicale du Haut Ossau.

# Vie TOURISTIQUE...

## OFFICE DE TOURISME : UNE NOUVELLE DIRECTRICE

Installée au poste de directrice de l'office du tourisme de Laruns depuis le 1<sup>er</sup> septembre, Corinne Crabe-Permal revient dans sa région natale après avoir passé 18 ans à l'île Maurice.

Originaire de Pau, Corinne Crabe-Permal est partie après sa maîtrise de tourisme et a exercé sur l'île différentes fonctions dans la communication, le journalisme et la promotion touristique.

Elle est chargée d'accompagner le développement touristique de la commune et de mettre en place une stratégie de promotion et de commer-

cialisation en confortant les orientations prises sur le territoire.

La directrice, lors de sa présentation en mairie à la mi-septembre auprès des acteurs touristiques du territoire, a vanté la beauté des paysages de la vallée et son potentiel touristique : « L'attractivité de la destination est une priorité absolue, de même que son positionnement par rapport à des destinations lointaines de moins en moins coûteuses, des villes avec des atouts et des loisirs de plus en plus innovants. Trouver sa place, renforcer notre positionnement, mettre en place des outils modernes et amener mon équipe vers ce challenge pour que ce territoire, d'ici quelques années, trouve son identité. »

Voilà quelques uns des objectifs, et ils sont nombreux, qui lui ont été fixés.



## UN OUTIL EN PLEINE EXPANSION : LA CENTRALE DE RESERVATION

Créée en octobre 2006, la centrale de réservation, est gérée par Sarah Sanchou, épaulée par Myriam Mourasse. C'est un outil de promotion en pleine expansion qui n'a cessé d'évoluer en terme de meublés gérés, de chiffre d'affaires et de services proposés. C'est également une bonne façon d'encadrer la qualité et de donner le meilleur service à une clientèle préparant son séjour et/ou en quête d'un logement sur place. Les demandes traitées sont passées de 380 en 2009 à 950 en 2010 (le nombre de meublés a été doublé : 56 en 2010). Chaque année, des propositions permettant de répondre au mieux aux attentes de la clientèle et de la fidéliser, sont mises en place : coffret de bienvenue composé de produits régionaux, proposition de forfaits skis à Artouste, forfaits séjour de trois semaines à tarif concurrentiel... Un questionnaire de satisfaction sera également remis aux clients afin de cibler au mieux leurs attentes mais également les points faibles et les points forts de l'offre d'hébergement.

### Une centrale pour :

- Ne plus s'occuper de toutes les démarches locatives.
- Bénéficier d'un réseau de vente permettant d'élargir les périodes de location et d'augmenter le revenus locatifs.
- Bénéficier de conseils de professionnels pour améliorer la qualité et l'accueil donné au client.
  - Fidéliser la clientèle grâce à la mise à disposition de services (matériel de puériculture...) et de facilités aux familles.
  - Participer au développement touristique du territoire.

Tout propriétaire d'hébergement peut donc se rendre à l'Office de tourisme afin d'évaluer avec les responsables de ce service l'opportunité de confier son hébergement à la centrale.



## ARTOUSTE : STATION COUP DE COEUR

### & TERRAIN DE JEU DES AMATEURS DE GLISSE DE TOUS NIVEAUX

**OUVERTURE  
de la STATION  
18 décembre  
2010**

Artouste se positionne comme une station glisse d'avenir en équipant les abords de quelques pistes de nouveaux modules en matériaux recyclables s'orientant ainsi vers un concept de station de glisse ludique. Une démarche novatrice qui s'étendra à tout le domaine skiable.

L'évolution du snowpark est effective dès cette saison et son espace disposera de nouveaux modules permettant d'accueillir des niveaux débutants et intermédiaires.

Suite à une étude réalisée par un étudiant dans le cadre d'un mémoire de Master professionnel Aménagement Touristique Durable (Université de Pau et des Pays de l'Adour) sur une requalification possible du snowpark d'Artouste, Alti Services a embauché cette personne comme responsable du dit snowpark. Sa mission est donc en concertation avec la commune de développer le site en fonction des préconisations choisies.

De plus, avec l'ouverture du télésiège de *Fabrèges*, offrant une vue panoramique sur le Pic du Midi d'Ossau, et l'ouverture de la piste de la *Raillère*, la station étend encore son domaine skiable.

Artouste confirme ainsi sa position de station coup de cœur pour de nombreux skieurs et amoureux du site et de terrain de jeu favori pour les amateurs de glisse de tous niveaux.

## ARTOUSTE : UN VILLAGE RÉAMENAGÉ

La reconquête paysagère du village d'Artouste a été travaillée avec les habitants, les commerçants et le cabinet Arpage. Ce dernier, après un constat mettant en évidence l'aspect cicatrisé du site, son ambiance dégradée de chantier permanent, le peu de visibilité du site depuis les voies d'accès, a fait (après plusieurs enquêtes sur le terrain) des propositions pour doter la station d'une démarche de qualité environnementale indispensable à son développement. La commune va donc :

- Reconquérir un espace paysager en aménageant une promenade le long du lac, éclairée le soir par des lampadaires autonomes intégrés dans le milieu naturel, et proposant un espace de jeux d'eau ;

- S'attacher à respecter le site par l'emploi de matériau se fondant dans la nature : 1350 arbres seront plantés sur le site (espèces locales) ; utilisation de la pierre, du bois, de l'ardoise pour le village, afin de lui donner réellement une ambiance de village de montagne avec des voies

piétonnières, des places de stationnement prévues autour des résidences... ;

- Créer un pôle sportif aux abords du village : un skate park, un mur d'escalade, deux terrains multi-sports, une piste de luge, des aires de jeux enfants ;

- Enfin, un éclairage mettant le site en valeur ainsi qu'un stationnement revu permettant de proposer 460 places de parking, dix emplacements de bus et 90 stationnements camping-car le long de la voie.

Les travaux débuteront en avril 2011 par le recalibrage de la voie d'accès et de ses accotements, le stationnement principal et l'éclairage. La reconquête paysagère du village devrait voir le jour en novembre 2013.

Les travaux concernant la résidence de tourisme des Terrasses du Lac ont commencé cet automne permettant ainsi de lancer concrètement le projet immobilier du village.

# ...CULTURELLE

## POINT SUR LA MEDIATHEQUE

---

Après avoir passé le test du comité de pilotage (en présence des services de l'Etat, de la Région, du Conseil général, du Pays et de la C.C.V.O.), le conseil municipal a pu délibérer le 29 novembre sur le lancement d'appel à maîtrise d'oeuvre concernant la réalisation de la médiathèque.

Si la Communauté de communes a la compétence en matière de réseau de lecture publique, la réalisation de la médiathèque reste à l'initiative de la commune de Laruns.

Il s'agira d'un espace d'environ 336 m<sup>2</sup> : le maître d'oeuvre aura en charge l'organisation de différents espaces : jeunes, adultes, multimédia, ainsi qu'un espace d'animation permettant d'accueillir des spectacles de petite forme. La cyberbase est donc intégrée dans la médiathèque mais sous une forme différente. Quant à la ludothèque, elle sera accueillie, à la demande de la C.C.V.O. et du Relais des Assistantes Maternelles (R.A.M.), pour des

animations ponctuelles. En effet, la ludothèque relève du R.A.M., donc de la petite enfance, donc de la C.C.V.O.

Le R.A.M., dont le siège est à Nay, aura prochainement une antenne à Louvie-Juzon et la ludothèque partagera comme c'est déjà le cas aujourd'hui ses activités au prorata de la subvention octroyée par la Communauté de communes. Les activités de la ludothèque seront donc itinérantes sur la vallée et il y aura toujours un volant d'heures à Laruns, comme c'est le cas actuellement.

La médiathèque fonctionnera avec un professionnel qui s'appuiera sur l'équipe de bénévoles déjà en place depuis de longues années.

## PATRIMOINE ET REFONTE DU PLAN LOCAL DE RANDONNÉE (P.L.R.)

---

Rappel : la C.C.V.O. a pris la compétence tourisme, élargie dans le contrat communautaire signé avec le Département, à plusieurs questions culturelles telles que la lecture publique, l'éducation musicale ou encore le spectacle vivant.

C'est dans ce cadre que le service tourisme de la Communauté de communes coordonne la refonte du Plan Local de Randonnée, projet auquel s'est greffée, une partie sur le patrimoine et sa mise en tourisme par le biais de circuits thématiques.

La C.C.V.O. a donc confié au cabinet d'étude TRACES TPI l'inventaire, le diagnostic et les propositions qui permettront la refonte du Plan Local de Randonnées (P.L.R.).

Une expertise de 600 km de chemins sur toute la vallée aboutira à des propositions de requalification de ces chemins, de mises en place de circuits pédestres, équestres et de VTT.

Le cabinet d'études a également en charge une approche du petit patrimoine bâti. S'ensuivra des propositions de circuits culturels et patrimoniaux permettant non seulement de mettre en valeur les paysages, l'eau, (à travers les lavoirs, fontaines, moulins), le pastoralisme, la culture... et autres éléments architecturaux mais aussi et surtout de proposer une offre variée à la clientèle touristique... et aux habitants de la vallée.

Le rendu se fera à la fin du premier semestre 2011. La C.C.V.O. pourra ensuite se positionner sur les préconisations et lancer les travaux permettant d'aboutir à une offre sécurisée, pertinente et de qualité des chemins de randonnées.

A noter : tous les chemins ne font pas partie du Plan Local de Randonnée. La commune de Laruns réfléchit également en parallèle à la mise en valeur et la signalétique des sentiers de randonnée (hors P.L.R.) sur son territoire.

# ... ASSOCIATIVE

## LES ANCIENS HONORÉS



Après la commémoration de la fête nationale, le 14 juillet, qui s'est déroulée aux monuments aux morts, la municipalité a tenu à honorer les quatre anciens combattants de la guerre de 39/45 qui vivent encore

dans notre commune. Moment très émouvant durant lequel a été évoquée pour chacun des récipiendaires la période difficile qu'ils ont vécue.

Ainsi, **Simone Parmentier** (la maman de Claudine Lahouratate) engagée infirmière jusqu'à la fin de la guerre, et **Marcel Anérot**, enrôlé au chantier de jeunesse, puis réquisitionné à Tarbes puis au Corps Franc Pommiès, ont reçu le diplôme d'honneur des anciens combattants. **Jean-Augustin Gros** du régiment d'infanterie de montagne, fait prisonnier en 40 à Dunkerque et libéré en 45 a reçu la médaille du mérite fédéral, la médaille de reconnaissance de la nation et le diplôme d'honneur des anciens combattants. **Gilbert Coudouy** canonnier au 405<sup>ième</sup> régiment d'artillerie a été distingué de la croix de guerre et a reçu la médaille du mérite fédéral et le diplôme d'honneur des anciens combattants.

C'est avec beaucoup d'émotion que le maire leur a remis également la médaille de la ville de Laruns et un superbe bouquet de fleurs, en présence des membres de leur famille et d'un public nombreux.

Cette cérémonie n'aurait pu avoir lieu sans tout le travail de Jean Macia et Michèle Jacob-Hospital, qui a permis de récupérer des documents et archives égarés auprès des différents bureaux militaires.

## JOURNÉES DU PATRIMOINE AUX EAUX-CHAUDES

Ces journées nationales du patrimoine se déroulent tous les ans à la mi-septembre.

Les Eaux-Chaudes ont joliment tiré leur épingle du jeu. Des expositions et ateliers divers (peintures, sculptures, photos anciennes des Eaux-Chaudes, musique à l'église, visite des thermes, etc.) ont animé la petite ville thermale.

2010, année jacquaire : Même si les chemins de la vallée d'Ossau n'étaient pas un axe important de passage pour les pèlerins de St Jacques, certains pèlerins ont traversé notre vallée et ceci pour commémorer l'année jacquaire qui va se terminer fin décembre. La municipalité les a reçus, cet été, à Gabas où se trouve la chapelle, dernier vestige jacquaire de la vallée avant l'Espagne. La S.H.E.M. avait ouvert exceptionnellement les portes de la centrale de Miegébat, pour permettre aux pèlerins de se mettre à l'abri en cas de mauvais temps.

## REMISE AUX NORMES DE L'ÉCLAIRAGE DU STADE ROBERT PAPAREMBORDE

Le projet de labellisation de l'Ecole de Rugby est le facteur déclenchant de la remise aux normes des installations du Stade Robert Paparemborde.

La labellisation comprend un certain nombre d'aménagements tels que la disponibilité de terrains pour les tournois des enfants et des tout petits, la construction de vestiaires et douches pour les filles.

La réalisation de terrains pour l'école de rugby ne pouvait se faire que vers le haut du terrain des seniors. C'est pour cela qu'un mini terrain a été construit en travaillant sur la pente naturelle du terrain.

Ce travail de déblais/remblais a été réalisé par un groupe de joueurs bénéficiant d'un prêt de matériel d'entreprises et d'éleveurs de la vallée.

La tranchée, les fourreaux et les regards de jonction traversant le terrain ont également été réalisés par les joueurs. Les regards et les fourreaux de passage des câbles ont été fournis et sponsorisés par des entreprises spécialisées du domaine. Le fourreau pour un futur panneau d'affichage lumineux a aussi été posé.

Dans la lancée, l'éclairage défaillant du stade, datant d'une vingtaine d'années a fait l'objet lui aussi d'une rénovation. Ces travaux de mise aux normes, nécessitant l'intervention d'une entreprise spécialisée, ont été effectués par la commune à hauteur de 60 000 €.

Le stade de Laruns est désormais « opérationnel » pour les entraînements, les matchs, et les matchs en nocturne.



# Quelques brèves...

## JOURNÉES PORTES-OUVERTES À LA CRÈCHE



La journée portes ouvertes, en novembre, des crèches de la Vallée d'Ossau a connu un franc succès.

Les élus ainsi que de nombreux habitants sont venus en nombre (60 à Laruns, plus de 100 à Louvie-Juzon) visiter les deux crèches bilingues de la vallée.

Ouvertes depuis le mois de juillet pour Laruns et septembre pour Louvie, les premiers bilans sont plus que positifs.

Toute l'année de 7h30 à 18h30, sauf samedi et dimanche, les structures accueillent des enfants de 2 mois à 6 ans. En période estivale les fermetures se font de manière décalée pour avoir toujours un établissement ouvert.

Les locaux mis à disposition de l'association *Pimponet* par les communes, ont été mis en conformité et remis à neuf grâce à l'investissement de la Communauté de communes.

Les repas sont confectionnés à la crèche de Louvie-Juzon et acheminés en liaison chaude avec un véhicule adapté, mis à disposition par le C.C.A.S. de Laruns.

Les grands-parents, les mamans à la recherche d'une garde occasionnelle, les assistantes maternelles ainsi que le personnel de la crèche saisonnière de Gourette sont venus visiter les locaux et échanger avec le personnel.

Coord.: 05 59 27 69 38 (Laruns) ; 05 59 27 67 94 (Louvie-Juzon) ;

<http://pimponet.jimdo.com/>



## LE CHALLENGE D'OSSAU



Ils étaient plus d'une centaine à s'être inscrits pour parcourir les 80 km que comptent les 4 étapes du *Challenge d'Ossau* (*Ronde du pic de Rébénacq*, *Lo petit Aussales*, *l'Ossaloise* et *la Montée de l'Aubisque*).

Denis Lafaille a remporté son sixième *Challenge* consécutif tandis que chez les dames, Nathalie Saux a décroché son premier titre.

Denis Lafaille a remporté son sixième *Challenge* consécutif tandis que chez les dames, Nathalie Saux a décroché son premier titre.

La XXIII<sup>ème</sup> *Montée de l'Aubisque* du dimanche 22 août a réuni près de 800 participants, coureurs, marcheurs et 250 bénévoles. Organisée par le C.A.F. de la Vallée d'Ossau, cette épreuve de qualité est reconnue au niveau international. Elle était même cette année qualificative pour les Championnats du Monde et a enregistré la venue des meilleurs spécialistes. Pour sa première participation, G. Burrier de Metz a remporté la course. Chez les féminines, la talentueuse M.-L Dumergues, Championne de France et d'Europe de course en montagne a battu le record en bouclant les 18,7 km en 1h26.

Plus d'infos sur [www.courses-ossau.com](http://www.courses-ossau.com).

## HERA DEU HROMATGE



La *Foire au fromage* a connu cette année encore un franc succès grâce à une belle météo et à une affluence importante venue chercher à Laruns l'authenticité qui est sienne.

La messe des bergers a été un moment fort de cette édition. L'installation d'un écran géant sur la place a permis de retransmettre en direct toutes les composantes de la fête, de mettre en valeur les activités pastorales et de diffuser des archives grâce à l'implication de l'entreprise Coudouy Technologies.

Une dimension éco-citoyenne était donnée cette année à la foire avec la mise en place d'une consigne de verres réutilisables sur les buvettes de la place et sous le chapiteau.

Cette année, en plus de l'aide apportée par les services techniques de la commune, de la Régie Electrique, et de l'Office de Tourisme, l'association *Hera deu Hromatge* a pu compter sur l'aide de nombreux bénévoles des Abarques, du Ski Club d'Artouste et des Marmottes.

